

EDICIÓ EN PREMSA

Primer Semestre. Curs 1994-95

Tema 1

Què és l'edició en premsa.

Tema 2

El procés de supervisió de textos amb les diferents tecnologies: linotípia, fotocomposició, OCR (reconeixedor òptic de caràcters), informàtica.

Tema 3

La informatització. Economia de costos i de treball. Avantatges: rapidesa, escriptura incorporació de noves dades, canvis a la disposició de les informacions. Inconvenients: limitació del camp visual, problemes de visualització, problemes físics.

Tema 4

Tipus d'estructura de l'edició. Centralitzada: organització, avantatges, inconvenients, el conflicte redactor-editor. Descentralitzada: organització, avantatges, inconvenients. L'edició a la premsa no diària.

Tema 5

Llibres d'estil. Concepte i tipus. La contribució a la fixació d'un estàndard pels mitjans. Els llibres d'estil als diaris. Els llibres d'estil a les revistes. Els llibres d'estil a les agències d'informació.

Tema 6

Sintaxi. Concordància. Frase. Paràgraf.

Tema 7

Puntuació. La coma. El punt i coma. El punt. Els dos punts. Els punts suspensius. La interrogació. L'admiració. El guió, el guió mitjà i el guionet. Els parèntesis. Els claudàtors. Les cometes. La barra inclinada.

Tema 8

El vocabulari. Varietat. Llenguatges especialitzats. Vulgarismes. Interferències lingüístiques: catalanismes-castellanismes, anglicismes, gal·licismes.

Tema 9

Normes tipogràfiques. Cos, família, aspecte de la lletra i disposició de l'escrit. Textos, titulars i signes de puntuació. Partició de paraules i expresions. Ratlla. Columna. Titulets.

Tema 10

Majúscules i minúscules.

Tema 11

Números, dates i edats. Les magnituds i la seva representació.

Tema 12

Idioma i traducció. Topònims i antropònims.

Tema 13

Trasliteració. Àrab. Cirí·lic. Grec. Hebreu. Llengües àgrafes.

Tema 14

Estructura periodística.

Tema 15

Fonts i identificació. Sigles.

Tema 16

Titulació. Peus de foto.

Tema 17

Entrevistes, diàlegs i cites. Representació. Estil directe i estil indirecte.

Tema 18

Grau d'intervenció de l'editor. En funció de l'autor de l'escrit. En funció del gènere.

BIBLIOGRAFIA

ABC: *Libro de estilo de ABC*, pròleg de Fernando Lázaro Carreter, Barcelona, Ariel, 1993

ACCORNERO, ARRIGO, I ALTRES: *Manuale di linguaggio giornalistico*, Milán, Etas Libri, 1977².

AGENCE FRANCE-PRESSE: *Manuel de l'agencier*, s. d., France-Presse, 1982.

AGENCIA EFE: *Manual de español urgente*, Madrid, Cátedra, 1991⁸.

AJUNTAMENT DE BARCELONA: *Llibre d'estil* (títul provisional), coordinat per Joan Solà, en preparació.

ASSOCIATED PRESS: *The Associated Press stylebook and libel manual*, Reading, Addison-Wesley Publishing, 1987⁵.

BALMAÑA, JOSEP M., I ALTRES: *La empresa periodística en los ochenta*, Barcelona, Fundación Conde de Barcelona, 1988.

BARTOLOMÉ CRESPO, DONACIANO (COORD.): *Estudios sobre tecnologías de la información*, Madrid, Sanz y Torres, 1991.

BEZUNARTEA, OFA, I ALTRES: *La prensa ante el cambio de siglo*, Bilbao, Deusto, 1988.

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA: *Llibre d'estil*, coordinat per Joan Solà, Barcelona, CEPB, 1991

CANAL SUR: *Libro de estilo*, pròleg i supervisió de Manuel Alvar, Canal Sur, Sevilla, 1991.

CANGA LAREQUI, JESÚS: *La prensa y las nuevas tecnologías. Manual de la redacción electrónica*, Bilbao, Deusto, 1988.

CARNICER, RAMÓN: *Nuevas reflexiones sobre el lenguaje*, Madrid, Prensa Española, 1972.

- *Tradición y evolución en el lenguaje actual*, Madrid, Prensa Española, 1977.
- *Desidia y otras lacras en el lenguaje de hoy*, Barcelona, Planeta, 1983.

CASADO VELARDE, MANUEL: *Lengua e ideología. Estudio de 'Diario libre'*, Pamplona, Eunsa, 1978.

— *Tendencias en el léxico español actual*, Madrid, Coloquio, 1985.

— *El castellano actual. Usos y normas*, Pamplona, EUNSA, 1990.

CASASÚS, JOSEP MARIA: *Lliçons de periodisme en Josep Pla*, Barcelona, Destino, 1986.

— *El pensament periodístic a Catalunya*, Barcelona, Curial, 1987.

— *Iniciación a la periodística*, Barcelona, Teide, 1988.

— *El periodisme a Catalunya*, Barcelona, Plaza Janés, 1988.

CASASÚS, JOSEP MARIA, i XAVIER ROIG: *La premsa actual. Introducció als models de diari*, Barcelona, Edicions 62, 1981.

CASASÚS, JOSEP MARIA, i LUIS NÚÑEZ LADEVÉZE: *Estilo y géneros periodísticos*, Barcelona, Ariel, 1991.

CEBRIÁN, JUAN LUIS: *La prensa y la calle*, Madrid, Nuestra Cultura, 1980.

COROMINA, EUSEBI: *El 9 Nou. Manual de redacció i estil*, Barcelona, Diputació de Barcelona, Prensa d'Osona y Eumo Editorial, 1991.

DEPARTAMENT DE CULTURA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Majúscules i minúscules*, Barcelona, Departament de Cultura de la Generalitat, 1989.

DIARI DE BARCELONA: *Un model de llengua pels mitjans de comunicació. Llibre d'estil del Diari de Barcelona*, Coordinado por Xavier Pericay, Barcelona, Empúries, 1987.

EL PAÍS: *Libro de estilo*, Madrid, Prisa, 1990⁷.

EL PERIÓDICO: *Libro de estilo*, Barcelona, 1989⁵.

FERNÁNDEZ BEAUMONT, JOSÉ: *El lenguaje del periodismo moderno. Estilo y normas de redacción en la prensa de prestigio*, Madrid, SGEL, 1987.

— «Funciones de los libros de estilo en los medios de comunicación», *Revista de ciencias de la información*, número 5 (1988).

F[ERNÁNDEZ] GALIANO, MANUEL: *La transcripción castellana de los nombres propios griegos*, Madrid, CSIC, 1961.

FOLHA DE SÃO PAULO: *Manual geral da redação*, São Paulo, Folha de São Paulo, 1984.

GABINET DE LLENGUA CATALANA DE LA UAB: *Els signes de puntuació*, Gabinet de Llengua Catalana de la UAB, Bellaterra, 1993.

GARCÍA, DOMÍNGUEZ, PEDRO, I ALBERTO GÓMEZ FONT (COMP.): *El idioma español en las agencias de prensa*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990.

GARRIDO, ALBERT: *Tipología básica de periódicos*, tesis de llicenciatura inèdita, Bellaterra, Facultat de Ciències de la Informació, 1979.

GARST, ROBERT E., I THEODORE M. BERNSTEIN: *Headlines and deadlines*, Nueva York, Columbia University Press, 1982.

GÓMEZ MOMPART, JOSÉ LUIS: *Los titulares en prensa*, Barcelona, Mitre, 1982.

GÓMEZ TORREGO, LEONARDO: *Manual de español correcto*, 2 vols., Madrid, Arco Libros, 1989.

GOMIS, LLORENÇ: *Teoria dels gèneres periodístics*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 1989.

LA VANGUARDIA: *Libro de redacción*, coordinat per Josep Maria Casasús, Barcelona, TISA, 1986.

LÁZARO CARRETER, FERNANDO, I ALTRES: *Lenguaje en periodismo escrito*, Madrid, Fundación Juan March, 1977.

MARSÁ, FRANCISCO: *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Barcelona, Ariel, 1986.

MARTÍN BERNAL, O. (ED.): *La nueva identidad de la prensa*, Madrid, Fundesco, 1987.

MARTÍN ZORRAQUINO, MARÍA ANTONIA, I ALTRES: *El lenguaje en los medios de comunicación*, Zaragoza, Asociación de la Prensa de Zaragoza, 1990.

MARTÍN VIVALDI, GONZALO: *Curso de redacción. Teoría y práctica de la composición y del estilo*, Madrid, Paraninfo, 1982¹⁹.

MARTÍNEZ ALBERTOS, JOSÉ LUIS: *El lenguaje periodístico*, Madrid, Paraninfo, 1989.

MARTÍNEZ DE SOUSA, JOSÉ: *Diccionario de tipografía y del libro*, Madrid, Paraninfo, 1981².

— *Diccionario general del periodismo*, Madrid, Paraninfo, 1981.

— *Diccionario internacional de siglas y acrónimos*, Madrid, Pirámide, 1984.

— *Diccionario de ortografía*, Madrid, Anaya, 1985.

— *Dudas y errores de lenguaje*, Madrid, Paraninfo, 1987⁴.

— *Diccionario de ortografía técnica*, Madrid, Pirámide, 1987.

MENDIETA, SALVADOR: *Libro de estilo de TVE*, Barcelona, Labor, 1993.

MIGUEL, AMANDO DE: *La perversión del lenguaje*, Madrid, Espasa-Calpe, 1985.

MINISTERIO PARA LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS: *Manual de estilo del lenguaje administrativo*, Madrid, Ministerio para las Administraciones Públicas, 1990.

MENDIETA, SALVADOR: *Manual de estilo de TVE*, Barcelona, Labor, 1993.

MOLLÀ, TONI: *La llengua als mitjans de comunicació*, Alzira, Bromera, 1990.

NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS: *El lenguaje de los media. Introducción a una teoría de la actividad periodística*, Madrid, Pirámide, 1979.

— *Manual para periodismo*, Barcelona, Ariel, 1991.

SABATÉ, EMILIO: *Para escribir correctamente*, Barcelona, Juventud, 1981⁵.

SECO, MANUEL: *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 1986⁹.

SOL, RAMÓN: *Manual práctico de estilo*, Barcelona, Urano, 1992.

SOLÀ, JOAN, I JOSEP M. PUJOL: *Tractat de puntuació*, Barcelona Columna, 1989.